



## פרשת וישלח

Parashat Vayishlach  
Reading For Shabbat - Triennial Year II  
Bereishit (Genesis) 34:1-35:15

### ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

1 34 וַתֵּצֵא דִינָה בַת־לֵאָה אֲשֶׁר יָלְדָה לְיַעֲקֹב לְרֵאוֹת  
בְּבָנוֹת הָאָרֶץ: 2 וַיֵּרָא אֹתָהּ שִׁכֶם בֶּן־חַמּוֹר הַחִוִּי נָשִׂיא  
הָאָרֶץ וַיִּקַּח אֹתָהּ וַיִּשְׁכַּב אִתָּהּ וַיַּעֲנֶהָ: 3 וַתִּדְבַק נַפְשׁוֹ  
בְּדִינָה בַת־יַעֲקֹב וַיֵּאָהֵב אֶת־הַנַּעַר וַיִּדְבֹּר עַל־לֵב הַנַּעַר:  
4 וַיֹּאמֶר שִׁכֶם אֶל־חַמּוֹר אָבִיו לֵאמֹר קַח־לִי אֶת־הַיְלָדָה  
הַזֹּאת לְאִשָּׁה:

1. And Dinah the daughter of Leah, whom she bore to Jacob, went out to see the daughters of the land. 2. And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her. 3. And his soul was drawn to Dinah the daughter of Jacob, and he loved the girl, and spoke kindly to her. 4. And Shechem spoke to his father Hamor, saying, Get me this girl for a wife.

### שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

5 וַיַּעֲקֹב שָׁמַע כִּי טָמְאָ אֶת־דִּינָה בָתּוֹ וּבְנָיו הָיוּ  
אֶת־מִקְנֵהוּ בַשָּׂדֶה וְהַחֲרָשׁ יַעֲקֹב עַד־בָּאָם: 6 וַיֵּצֵא חַמּוֹר  
אָבִי־שִׁכֶם אֶל־יַעֲקֹב לְדַבֵּר אִתּוֹ: 7 וּבְנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ  
מִן־הַשָּׂדֶה כְּשִׁמְעֵם וַיִּתְעַצְבוּ הָאֲנָשִׁים וַיַּחַר לָהֶם מְאֹד  
כִּי נָבְלָה עָשָׂה בִּישְׂרָאֵל לְשֹׁכַב אֶת־בַּת־יַעֲקֹב וְכֵן לֹא

יעשה: 8 וידבר חמור אתם לאמר שכם בני חשקה  
 נפשו בבתכם תנו נא אתה לו לאשה: 9 והתחתנו אתנו  
 בנתיכם תתנו לנו ואת בנותינו תקחו לכם: 10 ואתנו  
 תשבו והארץ תהיה לפניכם שבו וסחרוה והאחזו בה:  
 11 ויאמר שכם אל אביה ואל אחיה אמצא חן בעיניכם  
 ואשר תאמרו אלי אתן: 12 הרבו עלי מאד מהר ומתן  
 ואתנה כאשר תאמרו אלי ותנו לי את הנער לאשה:

5. And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter; and his sons were with his cattle in the field; and Jacob held his peace until they came. 6. And Hamor the father of Shechem went out to Jacob to talk with him. 7. And the sons of Jacob came from the field when they heard it; and the men were grieved, and they were very angry, because he had done a vile deed in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done. 8. And Hamor talked with them, saying, The soul of my son Shechem longs for your daughter; I beg you give her to him for a wife. 9. And make you marriages with us, and give your daughters to us, and take our daughters for you. 10. And you shall live with us; and the land shall be before you; live and trade in it, and get possessions in it. 11. And Shechem said to her father and to her brothers, Let me find grace in your eyes, and what you shall say to me I will give. 12. Ask me ever so much as dowry and gift, and I will give according as you shall say to me; but give me the girl for a wife.

## שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

13 ויענו בני יעקב את שכם ואת חמור אביו במרמה  
 וידברו אשר טמא את דינה אחתם: 14 ויאמרו אליהם  
 לא נוכל לעשות הדבר הזה לתת את אחתנו לאיש  
 אשר לו ערלה כי חרפה הוא לנו: 15 אך בזאת נאות  
 לכם אם תהיו כמנו להמל לכם כל זכר: 16 ונתנו  
 את בנותינו לכם ואת בנותיכם נקח לנו וישבנו אתכם  
 והיינו לעם אחד: 17 ואם לא תשמעו אלינו להמול

## וְלִקְחָנוּ אֶת־בָּתְנֵנוּ וְהִלְכָנוּ:

13. And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah their sister; 14. And they said to them, We can not do this thing, to give our sister to one who is uncircumcised; for that would be a reproach to us; 15. But in this will we consent to you; If you will be as we are, that every male of you be circumcised; 16. Then will we give our daughters to you, and we will take your daughters for us, and we will live with you, and we will become one people. 17. But if you will not listen to us, to be circumcised, then we will take our daughter, and we will be gone.

### רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

18 וַיִּיטְבוּ דְבָרֵיהֶם בְּעֵינֵי חָמוֹר וּבְעֵינֵי שָׁכֵם בֶּן־חָמוֹר:  
 19 וְלֹא־אָחַר הַנְּעָר לַעֲשׂוֹת הַדָּבָר כִּי חָפֵץ בַּבַּת־יַעֲקֹב  
 וְהוּא נִכְבָּד מְכֹל בֵּית אָבִיו: 20 וַיָּבֹאוּ חָמוֹר וּשְׁכֵם בָּנוּ  
 אֶל־שַׁעַר עִירָם וַיְדַבְּרוּ אֶל־אֲנָשֵׁי עִירָם לֵאמֹר:  
 21 הֲאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה שְׁלָמִים הֵם אִתָּנוּ וַיֵּשְׁבוּ בָאָרֶץ  
 וַיִּסְחָרוּ אֹתָהּ וְהָאָרֶץ הַגְּדוּלָה רַחֲבַת־יָדַיִם לְפָנֵיהֶם  
 אֶת־בָּנֹתָם נִקַּח־לָנוּ לְנָשִׁים וְאֶת־בָּנֹתֵינוּ נָתַן לָהֶם:  
 22 אַךְ־בְּזֹאת יֵאָתוּ לָנוּ הָאֲנָשִׁים לְשֹׁבֹת אִתָּנוּ לְהִיּוֹת לָעַם  
 אֶחָד בְּהִמּוֹל לָנוּ כָּל־זָכָר כַּאֲשֶׁר הֵם נִמְלִיִּים: 23 מִקְּנֵיהֶם  
 וְקִנְיָנָם וְכָל־בְּהֵמָתָם הֲלוֹא לָנוּ הֵם אַךְ נִאֲוֹתָהּ לָהֶם  
 וַיֵּשְׁבוּ אִתָּנוּ:

18. And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son. 19. And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter; and he was more honorable than all the house of his father. 20. And Hamor and Shechem his son came to the gate of their city, and talked with the men of their city, saying, 21. These men are peaceable with us; therefore let them live in the land, and trade in it; for the land, behold, is large enough for them; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters. 22. Only thus will the men consent to live with us, to be one people; if every male among us is circumcised, as they are circumcised. 23. Shall not

their cattle and their wealth and every beast of theirs be ours? only let us consent to them, and they will live with us.

## חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

24 וַיִּשְׁמְעוּ אֶל-חַמּוֹר וְאֶל-שָׁכֶם בְּנֵוֹ כָּל-יִצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ  
וַיִּמְלֹוּ כָּל-זָכָר כָּל-יִצְאֵי שַׁעַר עִירוֹ: 25 וַיְהִי בַיּוֹם  
הַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹתָם כְּאָבִים וַיִּקְחוּ שְׁנֵי-בְנֵי-יַעֲקֹב שְׁמֵעוֹן  
וְלוֹי אֲחֵי דִינָה אִישׁ חֶרֶב וַיָּבֹאוּ עַל-הָעִיר בַּטַּח וַיַּהַרְגוּ  
כָּל-זָכָר: 26 וְאֶת-חַמּוֹר וְאֶת-שָׁכֶם בְּנֵוֹ הָרְגוּ לְפִי-חֶרֶב  
וַיִּקְחוּ אֶת-דִּינָה מִבֵּית שָׁכֶם וַיֵּצְאוּ: 27 בְנֵי יַעֲקֹב בָּאוּ  
עַל-הַחֲלָלִים וַיִּבְזּוּ הָעִיר אֲשֶׁר טָמְאוּ אַחֲוֹתָם:  
28 אֶת-צֹאנָם וְאֶת-בְּקָרָם וְאֶת-חֲמֹרֵיהֶם וְאֶת-אֲשֶׁר-בְּעִיר  
וְאֶת-אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה לָקְחוּ: 29 וְאֶת-כָּל-חֵילָם  
וְאֶת-כָּל-טָפָם וְאֶת-נְשֵׁיהֶם שָׁבוּ וַיִּבְזּוּ וְאֶת כָּל-אֲשֶׁר  
בַּבַּיִת: 30 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-שְׁמֵעוֹן וְאֶל-לוֹי עַכְרָתֶם אֶתִּי  
לְהַבְאִישׁנִי בִישֵׁב הָאָרֶץ בְּכַנְעַנִי וּבַפְּרָזִי וְאֲנִי מִתִּי מִסְפָּר  
וְנֶאֱסָפוּ עָלַי וְהִכּוּנִי וְנִשְׁמַדְתִּי אֲנִי וּבֵיתִי: 31 וַיֹּאמְרוּ  
הַכְּזוֹנָה יַעֲשֶׂה אֶת-אַחֲוֹתֵנוּ:

24. And to Hamor and to Shechem his son listened all who went out from the gate of his city; and every male was circumcised, all who went out of the gate of his city. And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brothers, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males. 26. And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went out. 27. The sons of Jacob came upon the slain, and plundered the city, because they had defiled their sister. 28. They took their sheep, and their oxen, and their asses, and that which was in the city, and that which was in the field, 29. And all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and carried off all that was in the houses. 30. And

Jacob said to Simeon and Levi, You have brought trouble on me to make me odious among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites; and I being few in number, they shall gather together against me, and slay me; and I shall be destroyed, I and my house. 31. And they said, Should he deal with our sister as with a harlot?

## ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

35 1 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-יַעֲקֹב קוּם עֲלֵה בֵּית-אֵל  
 וְשֹׁב-שָׁם וַעֲשֵׂה-שָׁם מִזְבֵּחַ לְאֵל הַנְּרָאָה אֵלֶיךָ בְּבָרְחֶךָ  
 מִפְּנֵי עֲשׂוֹ אַחִיךָ: 2 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-בֵּיתוֹ וְאֵל כָּל-אֲשֶׁר  
 עִמּוֹ הִסְרוּ אֶת-אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר בְּתַכְכֶּם וְהִטְהַרוּ  
 וְהַחֲלִיפוּ שְׂמֹלֹתֵיכֶם: 3 וַנִּקְוֶמָה וְנַעֲלֶה בֵּית-אֵל  
 וְאֶעֱשֶׂה-שָׁם מִזְבֵּחַ לְאֵל הָעֵנָה אֲתִי בַיּוֹם צַרְתִּי וַיְהִי  
 עֲמָדִי בַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הִלְכְּתִי: 4 וַיִּתְּנוּ אֶל-יַעֲקֹב אֵת  
 כָּל-אֱלֹהֵי הַנֹּכַר אֲשֶׁר בְּיָדָם וְאֶת-הַנְּזָמִים אֲשֶׁר בְּאֲזַנֵּיהֶם  
 וַיִּטְמְנוּ אֹתָם יַעֲקֹב תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר עִם-שָׁכֶם: 5 וַיִּסְעוּ  
 וַיְהִי | חַתַּת אֱלֹהִים עַל-הָעָרִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֵיהֶם וְלֹא  
 רָדְפוּ אַחֲרַי בְּנֵי יַעֲקֹב: 6 וַיָּבֹא יַעֲקֹב לוֹזָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ  
 כְּנַעַן הוּא בֵּית-אֵל הוּא וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-עִמּוֹ: 7 וַיִּבֶן שָׁם  
 מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא לְמָקוֹם אֵל בֵּית-אֵל כִּי שָׁם נִגְלוּ אֵלָיו  
 הָאֱלֹהִים בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי אַחִיו: 8 וַתִּמַּת דְּבָרָה מִיִּנְקַת  
 רַבְקָה וַתִּקְבֹּר מֵתַחַת לְבֵית-אֵל תַּחַת הָאֵלֹוֹן וַיִּקְרָא שְׁמוֹ  
 אֵלֹוֹן בְּכוֹת: 9 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶל-יַעֲקֹב עוֹד בָּבֹאוֹ מִפְּדֹן  
 אָרָם וַיְבָרֶךְ אֹתוֹ: 10 וַיֹּאמֶר-לוֹ אֱלֹהִים שְׁמֶךָ יַעֲקֹב

לֹא־יִקְרָא שְׁמֶךָ עוֹד יַעֲקֹב כִּי אִם־יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה שְׁמֶךָ  
 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל: 11 וַיֹּאמֶר לוֹ אֱלֹהִים אֲנִי אֵל  
 שַׁדַּי פְּרָה וּרְבִיָּה גֹי וְקָהֵל גֹּיִם יִהְיֶה מִמֶּךָ וּמְלָכִים  
 מִחֲלָצֶיךָ יֵצְאוּ:

1. And Elohim said to Jacob, Arise, go up to Beth-El, and live there; and make there an altar to Elohim, who appeared to you when you fled from the face of Esau your brother. 2. Then Jacob said to his household, and to all who were with him, Put away the strange gods that are among you, and be clean, and change your garments; 3. And let us arise, and go up to Beth-El; and I will make there an altar to Elohim, who answered me in the day of my distress, and was with me in the way which I went. 4. And they gave to Jacob all the strange gods which were in their hand, and all their rings which were in their ears; and Jacob hid them under the oak which was by Shechem. 5. And they journeyed; and the terror of Elohim was upon the cities that were around them, and they did not pursue after the sons of Jacob. 6. So Jacob came to Luz, which is in the land of Canaan, that is, Beth-El, he and all the people who were with him. 7. And he built there an altar, and called the place El-Beth-El; because there Elohim appeared to him, when he fled from the face of his brother. 8. And Deborah, Rebekah's nurse, died, and she was buried beneath Beth-El under an oak; and the name of it was called Allon-Bachuth. 9. And Elohim appeared to Jacob again, when he came from Padan-Aram, and blessed him. 10. And Elohim said to him, Your name is Jacob; your name shall not be called any more Jacob, but Israel shall be your name; and he called his name Israel. 11. And Elohim said to him, I am Elohim Almighty; be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall be of you, and kings shall come from your loins;

## שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

12 וְאֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וְלִיִּצְחָק לְךָ אֶתְנַנָּה  
 וְלִזְרַעְךָ אַחֲרָיִךָ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ: 13 וַיַּעַל מֵעֵלְיוֹ אֱלֹהִים  
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵתוֹ: 14 וַיַּצֵּב יַעֲקֹב מִצְבֵּה בַּמָּקוֹם  
 אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵתוֹ מִצְבַּת אֲבָן וַיִּסֹּךְ עָלֶיהָ נֹסֶךְ וַיִּצַק עָלֶיהָ  
 שֶׁמֶן: 15 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶת־שֵׁם הַמָּקוֹם אֲשֶׁר דִּבֶּר אֵתוֹ  
 שֵׁם אֱלֹהִים בֵּית־אֵל:

12. And the land which I gave Abraham and Isaac, to you I will give it, and to your seed

after you will I give the land. 13. And Elohim went up from him in the place where he talked with him. 14. And Jacob set up a pillar in the place where he talked with him, a pillar of stone; and he poured a drink offering on it, and he poured oil on it. 15. And Jacob called the name of the place where Elohim spoke with him, Beth-El.

## מפטיר

Maftir

12 וְאֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי לְאַבְרָהָם וְלִיִּצְחָק לְךָ אֶתְנַנֶּה  
 וְלִזְרַעְךָ אַחֲרַיִךְ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ: 13 וַיַּעַל מֵעַלְיוֹ אֱלֹהִים  
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵתוֹ: 14 וַיִּצַּב יַעֲקֹב מִצֵּבָה בַּמָּקוֹם  
 אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֵתוֹ מִצֵּבַת אֲבָן וַיִּסֹּךְ עָלֶיהָ נֹסֶךְ וַיִּצַק עָלֶיהָ  
 שֶׁמֶן: 15 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶת־שֵׁם הַמָּקוֹם אֲשֶׁר דִּבֶּר אֵתוֹ  
 שֵׁם אֱלֹהִים בֵּית־אֵל:

12. And the land which I gave Abraham and Isaac, to you I will give it, and to your seed after you will I give the land. 13. And Elohim went up from him in the place where he talked with him. 14. And Jacob set up a pillar in the place where he talked with him, a pillar of stone; and he poured a drink offering on it, and he poured oil on it. 15. And Jacob called the name of the place where Elohim spoke with him, Beth-El.